



Workshop de Tradução de Engenharia Mecânica

características e terminologias – problemas e soluções de tradução

Línguas de trabalho: Inglês / Português

21 de Abril de 2006, 09:30H – 17:30H

Local: British Council de Lisboa

Localização: <http://www.britishcouncil.org/portugal-contacts-lisboa.htm>

Convidado:

João Roque Dias

Eng^o Mecânico / Membro da ASTM International

Tradutor Técnico / Certificado pela Associação Americana da Tradutores (Ing. – Por)

PROGRAMA

- Boas-vindas aos participantes e apresentação do programa
- A Engenharia Mecânica: Um Domínio Amplo e Variado
- Diferenças de classificação de especialidades de engenharia entre os Estados Unidos e a Europa, nomeadamente Portugal
- Unidades de medida (um assunto sempre presente em textos de engenharia)
- As grandes disciplinas da Engenharia Mecânica:
 - Mecânica de Materiais
 - Metalurgia
 - Mecânica de Fluidos
 - Órgãos de Máquinas
 - Piping (Tubagens e Acessórios de Tubagem)
 - Tecnologia Mecânica (Métodos de Fabricação Mecânica)
 - Soldadura
 - Tipos de documentos e fontes de terminologia disponíveis
- A Engenharia Automóvel
 - O motor
 - A transmissão
 - A carroçaria
 - A suspensão
 - Testes e ensaios (procedimentos e equipamentos)
 - Tipos de documentos e fontes de terminologia disponíveis
- Análise de diversos documentos de Engenharia Mecânica
 - Discussão de soluções de tradução
- Análise de documentos de Engenharia Automóvel
 - Discussão de soluções de tradução
- Encerramento com entrega de certificados

Data limite para inscrições: 14 de Abril 2006

(o número de inscrições é limitado)

Valor da inscrição: €60,00

Estudantes: €55,00 (enviar cópia de cartão de estudante)

Alunos e ex-alunos do British Council: €50,00 (enviar comprovativo)

Para mais informações e solicitar a ficha de inscrição, contactar:

Lina Gameiro Lopes

Telefone: 968 085 261

Fax: 249 826 563

e-mail: geral@tradulinguas.com



tradulínguas

global translations
for global communication

